



40  
**GREC**

VERSION : Et pourtant, le vrai ami est le plus précieux des biens

Τούτο μὲν ὁ Σωκράτης πολλῶν ἔφη ἀκούειν, ὡς πάντων κτημάτων κράτιστον εἶη φίλος σαφῆς καὶ ἀγαθός· ἐπιμελομένους δὲ πάντος μᾶλλον ὄραν τοὺς πολλοὺς ἢ φίλων κτήσεως (...), καὶ τῶν ἄλλων κτημάτων οὐδὲν ἐὼντας ἀθεράπευτον οὐδ' ἀνεπίσκεπτον, τῶν δὲ φίλων ἐπιμελείας δεομένων ἀμελοῦντας.

XENOPHON, *Les Mémoires*, II4

### QUESTIONS

#### I / - Déclinaison et conjugaison

- 1) Déclinez ὁ Σωκράτης (03 points)
- 2) A quel temps et à quelle personne est conjugué ἔφη ?  
Conjuguez-le au présent de l'indicatif et à toutes les personnes. (04 points)
- 3) A quel mode est conjugué εἶη ? (01 point)

#### II / - Grammaire et Syntaxe

- 4) Relevez les propositions subordonnées contenues dans la 1<sup>ère</sup> phrase du texte, et donnez leur nature et leur fonction. (04 points)
- 5) Traduisez la 1<sup>ère</sup> phrase du texte : «Τοῦτο.....ἀγαθός» (04 points)

#### III / - thème d'initiation

- 6) Traduisez en grec\* la phrase suivante :  
Socrate prétend que l'ami est le meilleur des biens. (04 points)

\* **N.B** : Vous avez le choix entre les deux types de construction.